

CONFÉDÉRATION SUISSE — SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT  
CONFEDERAZIONE SVIZZERA

Département fédéral de Justice et Police — Eidgen. Justiz- und Polizeidepartement — Dipartimento federale di giustizia e polizia  
Division de police — Polizeiabteilung — Divisione di polizia

CERTIFICAT D'IDENTITÉ  
IDENTITÄTSZEUGNIS  
CERTIFICATO D'IDENTITÀ

Nr. 4967

Berne, le 15 décembre 1937  
Bern, den  
Berna, il

Valable jusqu'au 12 janvier 1939  
Gültig bis zum  
Valevole fino al

Le présent certificat n'est pas valable pour le retour dans le pays qui l'a délivré sans une mention spéciale inscrite sur le présent document. Il cessera d'être valable si le porteur pénètre en Russie.

Dieses Zeugnis berechtigt nicht zur Rückkehr in das Land, von dem es ausgestellt wurde, es sei denn, dass dies besonders vermerkt sei. Die Gültigkeit dieses Zeugnisses erlischt, wenn der Inhaber nach Russland einreist.

Il presente certificato non è valevole per il ritorno nel paese che l'ha rilasciato, senza una menzione speciale sul documento. Esso cessera d'essere valevole, se il titolare penetra in Russia.



Nom de famille Brailowsky  
Familiennamen  
Cognome  
Prénoms Max - Elie  
Vornamen  
Nomi

Date de naissance 7 octobre 1886  
Geburtsdatum  
Data della nascita

Nom de famille du père Brailowsky Schewel  
Familiennamen des Vaters  
Cognome del padre

Nom de famille de la mère Pesia née Paclmanoff  
Familiennamen der Mutter  
Cognome della madre

D'origine russe n'ayant acquies aucune autre nationalité.  
Russischer Abstammung ohne eine andere Staatsangehörigkeit erworben zu haben.  
D'origine russa senza aver acquistato un'altra cittadinanza.

Profession Fabricant  
Beruf  
Professione

Ancien domicile en Russie Petrograde  
Früherer Wohnort in Russland  
Antico domicilio in Russia

Résidence actuelle La Haux-de-Froids  
Gegenwärtiger Aufenthalt  
Residenza attuale

SIGNALEMENT:

Cheveux grisourants  
Haare  
Capelli  
Yeux verts  
Augen  
Occhi  
Nez  moyen  
Nase  
Naso  
Visage ovale  
Gesicht  
Viso  
Signes particuliers  
Besondere Kennzeichen  
Segni particolari



Signature du titulaire: Unterschrift des Inhabers:  
Firma del titolare:

Brailowsky

Observations Dieses Zeugnis berechtigt während seiner Gültigkeit zur Rückkehr in die Schweiz.  
Bemerkungen  
Osservazioni La presente autorizzazione è valida per il ritorno in Svizzera pendant la durée de sa validité.

Le soussigné certifie que la photographie et la signature apposées ci-contre sont bien celles du porteur du présent document:  
Der Unterzeichnete bescheinigt die Echtheit der Photographie und der Unterschrift des Inhabers:  
Il sottoscritto attesta l'autenticità della fotografia e della firma del titolare:

Le Chef de la Division de Police:  
Der Chef der Polizeiabteilung:  
Il Capo della Divisione della Polizia:

Mr. Luescher





VISA POUR VOYAGES D'AFFAIRES (OU D'ETUDES)

Bénéficiaire Grailowsky, Max Elie  
Nationalité russe

La personne désignée ci-dessus est autorisée à effectuer plusieurs voyages d'affaires en Belgique, pendant une période de trois mois à dater du 18 décembre 1937. Ce visa ne peut être prorogé en territoire belge.

A Berne le 15 décembre 1937.

Pr. LE MINISTRE DE BELGIQUE  
Le Secrétaire de la Légation

*Signature*



Je, soussigné, m'engage à ne pas m'établir en Belgique et à ne pas y occuper un emploi.  
Der Unterzeichnete verpflichtet sich hiermit, sich in Belgien nicht niederzulassen und kein besoldetes Amt zu bekleiden.

Intéressé par  
Garde  
Statpolitiet (2)



Viseret paa det danske Gesandtskab i Bern.  
Gyldigt for Indrejse og Ophold i Danmark  
fra 8 - 22 Jan 1938  
Bern, den 31. 12. 1937  
Gebyr: Fr. 7  
No. 39/37

*Ameliorazione d'aff. a. i.*

Visa de transit à destination de la Belgique -

Le Titulaire du présent passeport s'engage à ne pas occuper d'emploi en France.

VISA DE TRANSIT

Valable jusqu'au 17 mai 1938 pour un seul voyage ~~avec~~ <sup>SANS</sup> faculté d'arrêt sur le territoire français de        jours, à compter de la date du passage à la frontière.

Berne 17 DEC. 1937

Pour l'Ambassadeur et par autorisation:  
LE CHANCELIER



Visa de transit pour revenir en SUISSE.

Le Titulaire du présent passeport s'engage à ne pas occuper d'emploi en France.

VISA DE TRANSIT

Valable jusqu'au 17 mai 1938 pour un seul voyage ~~avec~~ <sup>SANS</sup> faculté d'arrêt sur le territoire français de        jours, à compter de la date du passage à la frontière.

Berne 17 DEC. 1937

Pour l'Ambassadeur et par autorisation:  
LE CHANCELIER





2 133

TRIKERBORG POLIS  
2 JULI 1938  
2858

14

Visum nr. 3891  
Gyldig for reise - gjentatte-reiser  
fra Frankrike  
over et tilfaldt grenseovergangssted  
til Norge i tiden 15. - 22. Juni 1938  
og ophold der i inntil 2 maaneder regnet fra inn-  
reisen.

Dette visum gir ikke adgang til aa søke arbeid eller motta  
utbetaling i Norge.

4. Juni 1938  
Oslo  
Norwegen  
KONGERIKET NORGE  
KUNGL. BESKICKNINGEN I BERN

Nr. 54 Gäller för  
upprepade inresor } och  
en inresa }  
vistelse i **SVERIGE**  
fr. o. m. d. från den 19 38  
t. o. m. d. från den 19 38  
samt för arbetsutföring  
såsom .....  
incom .....  
fr. o. m. d. .... 19 ..  
t. o. m. d. .... 19 ..  
Kungl. Svenska Beskickningen i  
Bern d. 1. VI 19 38  
Antennechef  
Attaché  
Avgift { Kr. .... 4.50

15.6.-  
14.7.38

2 JUNI 1938  
POLISEN I BERN  
INRESA

KUNGL. SVENSKA BESKICKNINGEN I BERN

Visa de transit à destination  
de la Belgique

Le Titulaire du présent passeport s'engage à  
ne pas occuper d'emploi en France.

VISA DE TRANSIT

Valable jusqu'au 22 Juin 1938 pour un seul voyage  
SANS faculté d'arrêt sur le territoire français  
à compter de la date du passage  
à la frontière.

Berne 22 AVR. 1938

Non valable pour l'Espagne et les posses-  
sions espagnoles y compris les zones  
d'influence espagnole au Maroc.

Visa de transit pour revenir  
en SUISSE.

Le titulaire du présent passeport s'engage à  
ne pas occuper d'emploi en France.

VISA DE TRANSIT

Valable jusqu'au 22 Juin 1938 pour un seul voyage  
SANS faculté d'arrêt sur le territoire français  
à compter de la date du passage  
à la frontière.

Berne 22 AVR. 1938

Pour l'Ambassadeur et par autorisation

LE SADE DE FRANCE  
AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
10  
FRANCS  
EN SUISSE

COMMISSARIAT SPECIAL  
LE SADE DE FRANCE  
10  
FRANCS  
1938  
SORTIE

Pour l'Ambassadeur et par autorisation  
LE CHARCELIER.

AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
10  
FRANCS  
EN SUISSE

*[Signature]*

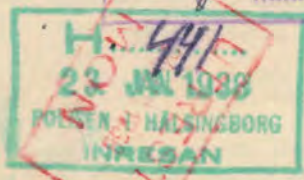


Gäller för  
 SVERIGE  
 fjenke januari 1938  
 fjenke februari 1938  
 för arbetsutövning

6. I - 5. II. 38



Kungl. Svevaka Beskickningen  
 Bern d. 4 jan. 1938  
 För Ministern:  
 A. P. Hea  
 Legationssekreterare  
 Avgift fcs. 5.20



Visum Nr. 3844 Gebyr fr. 7  
 Cyldig for reise - gjentatte reiser  
 fra Polen  
 over et tillatt grenseovergangssted  
 til Norge i tiden 10. - 24. januar 1938  
 og ophold der i inntil 2 maaneder regnet fra inn-  
 reisen.

Dette visum gir ikke adgang til aa søke eller motta erhverv i Norge.

Zürich, den 6. jan. 1938



Vice konsul

VISA POUR VOYAGES D'AFFAIRES (OU D'ETUDES)

Bénéficiaire Prailowsky Max-Elie  
 Nationalité Russe

La personne désignée ci-dessus est autorisée à effectuer plusieurs voyages d'affaires en Belgique, pendant une période de trois mois à dater du 21 avril 1938. Ce visa ne peut être prorogé en territoire belge.  
 A Berne, le 20 avril 1938.

Pr. LE MINISTRE DE BELGIQUE  
 Le Conseiller de la Légation

*(Signature)*

Je, soussigné, m'engage à ne pas m'établir en Belgique et à ne pas y occuper un emploi.  
 Der Unterzeichnete verpflichtet sich hiermit, sich in Belgien nicht niederzulassen und kein besoldetes Amt zu bekleiden.



Nr. 23/38 Gebühr 6.80 kn  
 Durchreisesehtvermerk  
 für M. Prailowsky  
 (Name des Inhabers)  
 zur Reise durch das Reichgebiet — und zurück —  
 über die Grenzübergangsstelle(n)  
 Der Sichtvermerk kann zum Grenzübertritt bis zum 31. I. 1938 einschließlich benutzt werden.  
 Reisefrist: 03 Wochen Die Durchreise muß innerhalb von 03 Tagen vom vom Grenzübertritt ab (Einreisetag eingerechnet) Grenzübertritt ab erfolgen.  
 Galt, den 11. Januar 1938  
 Deutsches Konsulat  
*(Signature)*  
 (Unterschrift)



Viseret paa det danske Gesandtskab i Bern.  
 G. ldigt for Indrejse og Ophold i Danmark  
 fra 11 febr - 25 febr 38  
 Bern, den 30 maj 1938  
 Gebyr: Pr. 7  
 Nr. 15/38  
*(Signature)*



Chargé d'Affaires  
 Indrejst den 18 JUN 1938  
*(Signature)*

Nr. 487 Gebühr 6.80 kn  
 Durchreisesehtvermerk  
 für M. Prailowsky  
 (Name des Inhabers)  
 zur Reise durch das Reichgebiet — und zurück —  
 über die Grenzübergangsstelle(n)  
 Der Sichtvermerk kann zum Grenzübertritt bis zum 15. Juli 1938 einschließlich benutzt werden.  
 Reisefrist: 03 Tage Die Durchreise muß innerhalb von 03 Tagen vom vom Grenzübertritt ab (Einreisetag eingerechnet) Grenzübertritt ab erfolgen.